

A FALSA DEFINIÇÃO DA PALAVRA ECHAD

Para alguns teólogos o uso da palavra **echad** (אֶחָד) por Moisés em Deuteronômio 6:4 quando ele disse: “Ouve Israel o Senhor, nosso Deus é o único (**echad**) Senhor.” É uma das provas da existência de um Deus triuno, isto porque, para eles a palavra **echad** significa unidade composta.

Se **echad** significa unidade composta, como dizem, isto prova que Yahweh é de fato um Deus triuno. Porque se Deus fosse literalmente um, então Moisés teria usado a palavra **yachid** (יָחִיד) que segundo os teólogos expressa literalmente uma unidade absoluta.

Segundo os teólogos toda vez que a palavra echad aparece em textos bíblicos está sempre ligada a um contexto que expressa uma unidade composta. Isto pode ser observado em alguns textos como:

a. Gênesis 1:5.

“E Deus chamou à luz Dia; e às trevas chamou Noite. E foi a tarde e a manhã, o dia **primeiro (echad).**”

b. Gênesis 2:24.

“Portanto deixará o homem o seu pai e a sua mãe, e apegar-se-á à sua mulher, e serão ambos **uma (echad)** carne.”

c. Gênesis 3:22.

“Então disse o SENHOR Deus: Eis que o homem é como **um (echad)** de nós, sabendo o bem e o mal; ora, para que não estenda a sua mão, e tome também da árvore da vida, e coma e viva eternamente,”

d. Gênesis 41:11.

“Então tivemos **um (echad)** sonho na mesma noite, eu e ele; sonhamos, cada um conforme a interpretação do seu sonho.”

e. Números 13:23.

“Depois foram até ao vale de Escol, e dali cortaram **um (echad)** ramo de vide com um cacho de uvas, o qual trouxeram dois homens, sobre uma vara; como também das romãs e dos figos.”

A explicação dada pelos teólogos trinitarianos de que a palavra **echad** é usada para **expressar unidade composta** e que **yachid expressa unidade absoluta**. Este é mais um dos erros ensinado por eles.

Isto pode ser visto quando encontramos a palavra **echad** em diversos textos onde o sentido que ela está dando é de um literalmente. Esses textos jogam por terra a explicação inventada pelos teólogos trinitarianos que ela expressa uma unidade composta e que yachid é uma unidade absoluta.

Se a palavra **echad** expressa uma unidade composta e **yachid** uma unidade absoluta, então como explicar Isaías 51:2 e Ezequiel 33:24?

Isaias diz:

“Olhai para Abraão, vosso pai, e para Sara, que vos deu à luz; porque, sendo ele **só (echad)**, o chamei, e o abençoei e o multipliquei.”

Em Ezequiel 33:24 confirma o que Isaias disse de Abraão.

“Filho do homem, os moradores destes lugares desertos da terra de Israel falam, dizendo: Abraão era um **só (echad)**, e possuiu esta terra; mas nós somos muitos, esta terra nos foi dada em possessão.”

Isaias e Ezequiel falam de Abraão utilizando a palavra **echad** ambos dizem que Abraão era echad ou seja **um só**.

Se Abraão era echad, quantas pessoas eram Abraão?

Era Abraão uma só pessoa literalmente ou era ele mais de uma pessoa?

Todos nós sabemos que Abraão era literalmente uma só pessoa.

O uso da palavra **echad** para a pessoa de Abraão está correto, isso porque echad também significa **um** literalmente no hebraico.

A seguir veremos alguns textos onde a palavra echad aparece expressando literalmente um:

1. I Samuel 7: 9.

“Então tomou Samuel **um (echad)** cordeiro de mama, e sacrificou-o inteiro em holocausto ao SENHOR; e clamou Samuel ao SENHOR por Israel, e o SENHOR lhe deu ouvidos.”

De acordo com o texto que lemos, quantos cordeiros de mama Samuel sacrificou ao Senhor?

*O texto diz um, mas a palavra um aqui é **echad**, então ele teria sacrificado quantos?*

2. I Reis 13:1.

“E eis que **um (echad)** homem de Deus veio de Judá com a palavra do Senhor a Betel, e Jeroboão estava junto no altar, para queimar incenso.”

3. I Reis 13:2.

“E ele clamou contra o altar por ordem do SENHOR, e disse: Altar, altar! Assim diz o SENHOR: Eis que **um (echad)** filho nascerá à casa de Davi, cujo nome será Josias, o qual sacrificará sobre ti os sacerdotes dos altos que sobre ti queimam incenso, e ossos de homens se queimarão sobre ti.”

Quantos filhos nasceriam cujo nome seria Josias? A palavra **um** aqui nesse texto é **echad** e não **yachid**. Então seria mais de um filho que nasceria com o nome Josias? Ou seria literalmente um?

*Se era um literalmente, porque não usaram a palavra **yachid** no lugar de **echad**?*

4. I Reis 22:8.

“Então disse o rei de Israel a Jeosafá: Ainda há **um (echad)** homem por quem podemos consultar ao Senhor; porém eu o aborreço, porque nunca profetiza de mim bem, mas só mal; este é Micaías, filho de Inlá. E disse Jeosafá: Não fale o rei assim.”

5. II Crônicas 18:8.

“Então chamou o rei de Israel **um (echad)** eunuco e disse: traze aqui depressa a Micaías, filho de Inlá.”

6. I Reis 13:11.

“E morava em Betel **um (echad)** velho profeta; e vieram seus filhos, e contaram-lhe tudo o que o homem de Deus fizera aquele dia em Betel, e as palavras que dissera ao rei; e as contaram a seu pai.

7. I Samuel 1:1.

“Houve **um (echad)** homem de Ramatoim de Zafim, da montanha de Efraim cujo nome era Elcana, filho de Jeroão, filho de Elirí, filho de Toú, filho de Zule efrateu.”

8. Juízes 13:2.

“E havia **um (echad)** homem de Zora, da tribo de Dã, cujo nome era Manoá, e sua mulher era estéril, e não tinha filhos.”

9. I Samuel 16:20.

“Então tomou Jessé **um (echad)** jumento carregado de pão, e um odre de vinho, e um cabrito, e enviou-os a Saul pela mão de Davi, seu filho.”

10. Deuteronômio 17:6.

“Por boca de duas testemunhas, ou três testemunhas, será morto o que houver de morrer; por boca de uma **só (echad)** testemunha não morrerá.”

11. Eclesiastes 4:8.

“Há **um (echad)** que é só, e não tem ninguém, nem tampouco filho nem irmão; e contudo não cessa do seu trabalho, e também seus olhos não se satisfazem com riqueza; nem diz: Para quem trabalho eu, privando a minha alma do bem? Também isto é vaidade e enfadonha ocupação.”

12. Eclesiastes 4:9.

“Melhor é serem dois do que **um (echad)** porque têm melhor paga do seu trabalho.”

13. Eclesiastes 4:10.

“Porque se **um (echad)** cair, o outro levanta o seu companheiro, mas ai do que estiver só, pois, caindo não haverá outro que o levante.”

14. Eclesiastes 4:11.

“Também, se dois dormirem juntos eles se aquestrarão, mas **um só (echad)** como se aquestrará.”

15. Eclesiastes 4:12.

“E, se alguém quiser prevalecer contra **um só (echad)**, os dois lhe resistirão; e o cordão de três dobras não se quebra tão depressa.”

Já os textos onde aparece a palavra Yachid são:

1. Gênesis 22:2.

“E disse: Toma agora o teu filho, o teu **único (yachid)** filho, Isaque, a quem amas, e vai-te à terra de Moriá, e oferece- o ali em holocausto sobre uma das montanhas, que eu te direi.”

2. Gênesis 22:12.

“Então disse: Não estendas a tua mão sobre o moço, e não lhe faças nada; porquanto agora sei que temes a Deus, e não me negaste o teu filho, o teu **único (yachid)** filho.”

3. Gênesis 22:16.

“E disse: Por mim mesmo jurei, diz o SENHOR: Porquanto fizeste esta ação, e não me negaste o teu filho, o teu **único (yachid)** filho,”

4. Juízes 11:34

“Vindo, pois, Jefté a Mizpá, à sua casa, eis que a sua filha lhe saiu ao encontro com adufes e com danças; e era ela a **única (yachid)** filha; não tinha ele outro filho nem filha.”

5. Salmos 22:20.

“Livra a minha alma da espada e a minha **predileta (yachid)** da força do cão.”

6. Salmos 25:16.

“Olha para mim, e tem piedade de mim, porque estou **solitário (yachid)** e aflito.”

7. Salmos 35:17.

“Senhor, até quando verás isto? Resgata a minha alma das suas assolações, e a minha **predileta (yachid)** dos leões.”

8. Provérbio 4:3.

“Porque eu era filho tenro na companhia de meu pai, e **único (yachad)** diante de minha mãe.”

9. Jeremias 6:26.

“O filha do meu povo, cinge-te de saco, e revolve-te na cinza; pranteia como por um filho **único (yachid)**, pranto de amargura; porque de repente virá o destruidor sobre nós.”

10. Amós 8:10.

“E tornarei as vossas festas em luto, e todos os vossos cânticos em lamentações; e porei pano de saco sobre todos os lombos, e calva sobre toda cabeça; e farei que isso seja como luto por um filho **único (yachid)**, e o seu fim como dia de amarguras.”

11. Zacarias 12:10.

“Mas sobre a casa de Davi, e sobre os habitantes de Jerusalém, derramarei o Espírito de graça e de súplicas; e olharão para mim, a quem traspassaram; e pranteá-lo-ão sobre ele, como quem pranteia pelo filho **unigênito (yachid)**; e chorarão amargamente por ele, como se chora amargamente pelo primogênito.”

Conclusão:

A palavra **echad** (אֶחָד) no hebraico não significa unidade composta como afirmam alguns trinitarianos, e nem **yachid** (יָחִיד) significa unidade absoluta. Qualquer pessoa que tenha real conhecimento do idioma hebraico logo descarta essa "desinformação". É bem verdade que **echad** no hebraico nem sempre corresponde literalmente a **UM** assim como **UM** é para nós no Português. Quanto a **yachid** no hebraico, também nem sempre significa **único**. Ambas as palavras **echad** e **yachid** são sinônimas, o seu uso em textos hebraicos vai depender do assunto. Já a palavra hebraica **yechidah** (יְחִידָה) tem o significado de unidade.

Aristóteles Pereira de Oliveira.

Referência:

<http://www.bibliaonline.com.br/acf+wlc>